(Mahr)



Operating instructions

Digimar 816 CL

Height Measuring Instrument

3759587-en

Version 1.3

Mahr GmbH Esslingen

Reutlinger Str. 48, 73728 Esslingen Tel.: +49 711 9312 600, Fax: +49 711 9312 725 e-mail: mahr.es@mahr.de, www.mahr.com

Safety Instructions

This height measuring instrument employs the state-of-the-art technology and complies with recognized safety regulations. Nevertheless, the operator or third parties can risk life or limb if the following safety instructions are not strictly observed!

- 1. All operators must read the safety instructions and the enclosed operating instructions thoroughly **before** putting the height measuring instrument into operation.
- 2. This height measuring instrument must only be used if it is in **perfect technical condition**. Any malfunctions, particularly those impairing safety, must be eliminated immediately.
- 3. This height measuring instrument must only be used for the intended purposes and in accordance with the operating instructions provided. The operating instructions must be stored in the immediate proximity of the site where the height measuring instrument is being used.
- 4. Before connecting the height measuring instrument to the mains, make sure that the voltage specified on the rating plate agrees with the local mains voltage. If the two voltages do not agree, do not connect the height measuring instrument under any circumstances!
- 5. The height measuring instrument may only be connected to socket outlets with properly grounded contacts. Extension cables must meet the stipulations of the local electrical standards or similar.
- 6. Any modification or manipulation of the height measuring instrument requires the express written approval of Mahr GmbH and must be carried out by qualified personnel. Unauthorized opening of the height measuring instrument and unauthorized intervention invalidates the warranty and frees Mahr GmbH from any liability. Before opening the height measuring instrument, switch off the unit and pull the mains plug from the mains socket outlet.
- 7. Before cleaning the height measuring instrument, pull the mains plug from the mains socket outlet. Never let any liquids penetrate the height measuring instrument! Do not use cleaning agents that are harmful to plastics.
- 8. If a fuse needs replacing, only a fuse of the **same** type in terms of amperage and blow characteristics may be used. When exchanging fuses, follow the procedure outlined in the operating instructions.
- 9. All relevant safety and accident prevention regulations must be complied with. Your safety expert will provide further instructions based on local circumstances and in-house guidelines.
- 10. Do not operate the height measuring instrument in rooms filled with explosive gases. An electrical spark could trigger an explosion.
- 11. Never move the height measuring instrument to the edge of the base plate at speed. The air cushion carrying the column will be unable to dissipate quickly enough to decelerate the height measuring instrument before it reaches the edge. This could cause the height measuring instrument to fall off the base plate and harm the operator.
- 12. Do not short-circuit the battery; this could result in a fire or the risk of an explosion!



When returning the height measuring instrument, please ONLY ship the height measuring instrument in its original carrying case and on an appropriate pallet! Failure to do this will invalidate the warranty!

Restriction of the use of certain Hazardous Substances (RoHS):

Old electronic height measuring instruments which where brought from Mahr after the 23. March 2006 can be returned to us for disposal. We will dispose/recycle our products without causing any harm or damage to the environment in accordance to the EU-Directives 2002/95/EC RoHS (the Restriction of the use of certain Hazardous Substances) and 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) as well as German National - Electrical and Electronic Equipment Act, FRG

Table of contents

1. Delivery and setting up

1.1	Scope of supply	5
1.2	Description and explanation of the height measuring instrument	13
1.3.1	Height measuring instrument	13
1.3.2	Keypad	14
1.3.3	Display	14
1.3.4	Description of the symbols	15
1.3.4.1	Keypad symbols	15
1.3.4.2	Function key symbols	15
1.3.4.3	Symbols - display	17

2. Commissioning / First steps

2.1	Switching ON	
2.2	Calibrating a probe	19
2.3	Moving / positioning the height measuring instrument	19
2.4	First measurement	20
2.4.1	Contacting a surface from above	20
2.4.2	Measuring a bore	20
2.5	Switching OFF	21

3. Operation and measurement

3.1	Standard calibration / calibrate a probe	. 22
3.1.1	Calibrating a probe using a groove	. 22
3.1.2	Calibrating a probe using a ledge	. 23
3.1.3	Calibrate with a taper probe	. 24
3.1.4	Deviations caused by calibration	. 24
3.2	Zero points	. 25
3.2.1	Set the zero point on the base plate	. 25
3.2.2	Entering a PRESET value	. 25
3.2.3	Expanding the measuring range	. 26
3.3	Basic measuring functions	. 27
3.3.1	Contacting from above	. 27
3.3.2	Contacting from below	. 27
3.3.3	Measuring a groove	. 27
3.3.4	Measuring a bore	. 28
3.4	Function keys	. 29
3.4.1	Calculating a distance	. 29
3.4.2	Calculating symmetry	. 29
3.4.3	Relative / Absolute zero point	. 30
3.4.4	FTC-Function key	. 30
3.4.4.1	MIN/MAX-Function	. 31
3.4.4.2	Measuring a ledge	. 32
3.4.4.3	Measuring a shaft	. 32
3.4.4.4	Contacting a bore from below	. 33
3.4.4.5	Contacting a bore from above	. 33
3.4.4.6	Center of a bore / display the position	. 33
3.4.4.7	Contacting a shaft from below	. 34
3.4.4.8	Contacting a shaft from above	. 34

EN

	4.1	Delete	35
	411	Delete all measurements	35
	412	Delete an individual measurement	35
	4.1.2	Delete an entry	26
	4.1.5		20
	4.1.4	Relum	30
	4.2	Print measured values	36
	421	Print with a MSP 2 printer	36
	1.2.1		00
	4.3	Send measured values	36
5.	Menu -	Basic settings	
	51	Data transmission	37
	511	Basic settings / Symbols	37
	510	Interfação	20
	5.1.2	Condia appriate of management data	30
	5.1.3	Send a series of measured data	39
	5.1.4	Select measured data	40
	5.1.5	Create a record head data	40
	5.2	Resolution	41
	5.3	Acoustic signal	42
	54	Contacting speed	42
	5.5	Standetill-time	/2
	5.5	Contacting nerometer (nrobe lift)	42
	5.0	Contacting parameter (probe III)	43
	5.7	Time / date	43
	5.8	Switching the unit of measurement mm / inch	43
	5.9	Display	44
	5.10	Factory settings	44
	5.11	Service / Customer service (reserved only for Mahr)	45
	5.12	Select a list of measurements	45
	5.13	Software update	45
6.	Measur	ing program	
	6.1	Create and save a measuring program	47
	6.2	Start a measuring program	48
7.	Additio	nal functions	
	7.1	Data transmission with MarCom	49
	7.2	Temperature compensation	50
	721	Display the temperature	50
	722	Active temperature compensation	50
	1.2.2		50
8.	Self-hel	p, maintenance and care	
	8.1	Maintenance and care	52
	8.1.1	Cleaning the height measuring instrument	52
	8.1.2	Charging the batteries	52
	813	Exchanging the batteries	53
	0.1.5		55
	8.2	Troubleshooting	54
9.	Access	ories	55
10.	Technic	al data	59
11.	Alphab	etical index	60
10	Dealers	tion of conformity	60
12.	Declara	LION OF CONTORMITY	02

(EN)

4.

Delete, save and print measured values

Scope of supply

1.

1.1

Delivery and setting up



EN



1.2 Unpacking





EN



EN



EN.



(EN)



EN





(EN)

1.3 Description and explanation of the height measuring instrument

1.3.1 Height measuring instrument

- 1 Transport protection screw
- 2 Mount for probing element carrier
- 3 Probing element carrier
- 4 Contact point
- 5 Limit (stop) plate
- 6 LED indicator for battery power
- 7 Handle for manually positioning the slide
- 8 Display
- 9 Keypad

- 10 Hand grip
- 11 Transport handle
- 12 Switch for activating the air bearings
- 13 Socket for the battery charger
- 14 ON/OFF switch
- 15 Rechargeable battery compartment
- 16 Interface for data output
- 17 Battery charger



FΝ



1.3.4 Description of the symbols

1.3.4.1 Keypad symbols



DATA

MENU

Δ

FCT



CE

Delete / Return to last value / Cursor



Calibrate a probe



Setting the zero point on the base plate



Contacting from above



Measuring a groove

PROG

Measuring program functions

Delete all measured values

Calculate the symmetry

Enter Preset (enter a numerical value)

Absolute (change the zero point to the

1.3.4.2 Function keys symbols



Delete 1 measured value



Delete the last measured value



Calculate a distance



Set the relative zero point



Pause







Measuring a shaft



PR

Continue

base plate)



Contacting a ledge from above



Contacting a shaft from above













Contacting a shaft from below

Contacting a bore from below



Cancel



Calibrate probe using a groove



Repeat / Continue



Acoustic signal



Contacting speed



Contacting parameter

Factory settings



Unit of measurement mm / inch







Record header ON / OFF

Service / Customer service



M

Manual data transmission

Select diameter or coordinate



Determining the center of a bore / displaying the position





Taper probe



0.00

DISP

114

Α

2

Calibrate the probe using a ledge

Stop / Accept

Change resolution

Standstill time

Time / Date

Show / Hide the list of results

Add a new update

Register

Display measurement number ON / OFF

Return to last value / Enter

Automatic data transmission







function keys

pressed the keys will activate the function or go into the subdirectory (the next subordinated level).

The different meanings are described in these operating instructions.

1.3.4.3 Symbols - display

Contacting from above	★ Contacting from below	<mark>⊮→</mark> Distance, groove
<u></u> Symmetry	+I I Distance	₊ ₄ Distance, ledge
. _O . Display position	ø Diameter	(⊷) Bore
E Bore from below	🕳 Bore from above	-+- Coordinate
➡ Shaft from above	🛓 Shaft from below	+⊖+ Shaft
Arg max. value, contact from below	\gtrsim max. value, contact from above	
\mathbf{x} min. value, contact from above	$\mathbf{x}_{\overline{\mathbf{x}}}$ min. value, contact from below	
<u>⊾</u> ≂ Min Max	$_{ m e}$ Data transmission	■ Temperature compensation is active

EN)

2. Commissioning / First steps

Description / Sequence

2.1 Switching ON

- Switch the mains power supply to ON = (1).
 The switch which can be found at the rear of the height measuring instrument
- The Boot up sequence will be start.

- The measuring carriage of the height measuring instrument will move automatically to the reference point and set the zero point on the base plate.
- **Note:** Once the zero point has been accepted, confirmation is given by 2 acoustic signals (beep).

After the reference point has been confirmed, any zero point can be selected.

Symbols / Pictures (Mahr) DIGIMAR SIGC PROGRAM V1.1A 07:48 mm 🗩 .02 -----السار ------7777777777777 0.000

2.2 Calibrating a probe

- a) Press the "Calibrate a probe" key
- b) Press the function key "Calibrate in a groove", the probe moves automatically to the center of the groove on the setting standard
- c) Slide the setting standard, so that the probe is within the groove. The groove will be automatically measured for a second time.

d) The determined probe constant will be displayed.

Note:

The determined probe constant is always slightly smaller than the actual diameter of the probe (probe deflection- see Chapter 3.1)

2.3 Moving / positioning the height measuring instrument

By pressing the switch for the air bearing a ca. 9 µm high air cushion inflates underneath the height measuring instrument, enabling the operator to comfortably move and without jolting the height measuring instrument into the desired position upon the base plate. As soon as the switch for the air bearing is released, the air cushion will deflate and the height measuring instrument will once again stand firmly upon the base plate.

Note:

The pump for the air bearings should not be used continuously. This pump is only to be employed as a short-term pump to position / move the height measuring instrument.



Symbols / Pictures

d)

a)







	Description / Sequence	Symbols / Pictures
2.4	First measurement	
2.4.1	Contacting a plane from above	
_	Position the probe	
-	Press the "Contact from above" key to start the measuring procedure	
In the	e display will appear the measured value	± 69.54 1 1 ± 69 15.09.08 15:28 mm ₩₩
2.4.2	Measuring a bore	
_	Position the probe in the bore (not in the center / eccentrically)	
_	Press the "Measure bore" key to start the measuring procedure	
_	The probe will automatically travel upwards; the bore is contacted from below	

IUL

69.546 69.546

15:28 mm 🗩 0.00

- Move the work piece parallel to the limit plate (stop face) in order to determine the reversal point / maximum
- Acceptance of the reversal point will be confirmed by an acoustic signal (beep)
- The probe will automatically travel downwards; the bore is contacted from above.

 Move the work piece parallel to the limit plate (stop face) in order to determine the reversal point / minimum

 An acoustic signal will be emitted confirming acceptance of the reversal point; the results (center and diameter) will appear in the display.

2.5 Switching OFF

The mains power supply switch can be found at the rear of the height measuring instrument
 Switch the mains power supply to OFF = (0)











EN)

3. Operation and measuring

3.1 Standard calibration / calibrate a probe

Each calibration will automatically be conducted twice (x 2).

When calibrating the probe, the probe will automatically travel to the preset height of the gage block (92 mm).

Note:

The probe constant can be influenced by any of the following factors:

- Strain on the holder and the probe
- The reversal point of the measuring system
- The diameter of the probe

Attention:

The probe constant must be re-determined once a probe has been exchanged.





Ledge

6.35 mm

Possibilities:

Groove



Groove 12.7 mm

Taper probe

Description / Sequence

3.1.1 Calibrating a probe using a groove

- Press the "Calibrate a probe" key
- Press the function key "Calibrate using a groove".
 The probe automatically travels the center of the groove of the setting standard
- Each calibration will automatically be conducted twice
- An acoustic signal (beep) will be emitted, confirming that the probe has made contact (the actual measured value will be shown in the display)
- Once calibration has been successful, the determined probe constant will be shown in the display.

Info:

The determined diameter is usually smaller than the real diameter as the probe deflection also has to be taken into account.







3.1.3 Calibrate with a taper probe

- Press the "Calibrate with a probe" key
- Press the "Calibrate with a taper probe" key
- Use the cursor keys and the numerals on the keypad to enter the diameter of the cone (e.g. 30 mm).
- Press the "Accept" key
- Press the "Setting the zero point" key and then the function key "Zero point", to set a new zero point on the base plate
- The probe travels automatically to the base plate and sets a zero point

Note:

When measuring with a taper probe the radius will be also be included. Measuring procedure for taper probe, see Chapter 3.4.4.6

3.1.4 Deviations caused by calibration

Probes that have a large deflection (very long or very thin probes) can cause a deviation between the two measuring procedures.

The following function keys appear:

Conduct calibration once more, the average (mean) value will be calculated from the previous determined probe constant and the newly measured constant

Deviation is not accepted; the old value will be maintained. Probe constants with deviation will be shown in the status panel on the display

Abort measurement, all previous probe constants will be maintained.



Zero points 3.2

- Basic-zero point, base plate
- Preset zero offset

Description / Sequence

3.2.1 Set the zero point on the base plate

- Press the key "Setting the zero point" on the keypad
- Press the "Zero point on the base plate" function key
- The probe travels automatically to the base plate and the zero point is set

Standard display is 0.000

After the reference point has been confirmed the "Zero point on the base plate" it is possible to set zero point anywhere.

3.2.2 **Entering a PRESET value**

- A Preset can only be set upon an already measured value
- Press the key "Zero point" on the keypad

Press the function key "Enter PRESET"

Using the cursor keys, select a measured value, upon which the preset value should be applied, e.g. 2

- Once again press the function key "Enter PRESET"
- Enter the preset value using the cursor keys and the numerals on the keypad
- The preset value of 300 mm applies to the dimension 227.015 (Measurement 2) as shown in this example.

Symbols / Pictures

0

mm

PR

Т

Mahr GmbH • Digimar 816 CL

EN

3.2.3

3.3 Basic measuring functions

Description / Sequence

3.3.1 Contacting from above

- Press the key "Contacting from above" on the keypad

The measuring procedure will start

The result will be shown as a large value and in the list of measuring characteristics as a symbol. Acceptance of the value will be confirmed by an acoustic signal.

During measurement only the function key "Cancel" can be used.

3.3.2 Contacting from below

- Press the key "Contacting from below" on the keypad

The measuring procedure will start

The result will be shown as a large value and in the list of measuring characteristics as a symbol. Acceptance of the value will be confirmed by an acoustic signal.

During measurement only the function key "Cancel" can be used.

3.3.3 Measuring a groove

Position the probe in the upper section of a groove

- Press the "Measure a groove" key on the keypad, the measurement procedure will start
- The probe automatically travels upwards and then automatically downwards
- During measurement only the function key "Cancel" can be used
- The results (width of the groove and the center of the groove) will be shown in the display.

3.3.4 Measuring a bore

- Position the probe in the bore (not in the center / eccentrically)
- Press the "Measure a bore" on the keypad, the measurement procedure will start
- The probe will automatically travel upwards and contact the bore from below
- Move the work piece parallel to the limit plate (stop face) in order to determine the reversal point / maximum, acceptance of the reversal point will be confirmed by an acoustic signal (beep)
- The probe will automatically travel downwards; the bore is contacted from above
- Move the work piece parallel to the limit plate (stop face) in order to determine the reversal point / minimum, acceptance of the reversal point will be confirmed by an acoustic signal (beep)
- The results (center and diameter) will appear in the display.

Tip

When measuring large bore holes or when obstacles are present the measuring procedure can be interrupted by pressing the Pause key. Press the Continue key to proceed.

Also see also to Chapter 2 - First measurement

3.4 Function keys

Description / Sequence

3.4.1 Calculating a distance

The difference between the last 2 stored measuring results will be calculated and shown in the display.

Symbols / Pictures

3.4.2 Calculating symmetry

The symmetry between the last 2 stored measuring results will be calculated and shown in the display.

The height of the line of symmetry related to the zero point will appear in the display.

3.4.3 Relative / Absolute zero point

With this function a new zero point can be set relative to the base plate

- Press the function key "Set zero point", the last measured characteristic / value will be shown in the display as Work piece-zero point 01. In this example, as dimension 227.017
- Once again contact the surface with dimension 227.017

All the measuring results are marked with 01 in the display that refer to the relative zero point

 By pressing the function key "ABS" the zero point will change back to zero point on the base plate

The function key "0.00" will reappear. All further measurements will be in relation to the base plate. The display symbol 00 will only appear once in the upper display field.

Symbols / Pictures

- Press the "FCT" key on the keypad

In this menu 8 more measuring functions can be selected.

When a function has been selected, this function will allocated to the fourth function key in the measuring menu. This function remains until a new function is selected. Therefore, those functions that are regularly used can be activated by pressing one key.

3.4.4.1 MAX/MIN-Function

- Press "FCT" on the keypad and the function key "Max-Min"
- Select either contacting a plane from above or below, measurement will start
- By moving the work piece the change between Max, Min and the difference can be seen in the upper display field
- With the "Pause" key the measurement will be stopped (put on hold), to continue measurement, press the "Continue" key

 Pressing the "Stop" key will terminate the measurement, the difference between the maximum and minimum value will be shown in the display

Further measured values can be viewed:

M = Max - maximum valueM = Min - minimum value

To exit the menu press the "CE" key

3.4.4.2 Measuring a ledge

- Position the probe below the ledge
- Press the "FCT" key on the keypad and then the function key "Measure a ledge"
- The probe automatically travels upwards and makes contact with the ledge
- Position the probe above the ledge and press the "Contact a ledge from above" key
- The probe automatically travels downwards and makes contact with the ledge

The width of the ledge and the position of the symmetry axis of the ledge will be shown in the display.

3.4.4.3 Measuring a shaft

- Position the probe below the shaft (not in the center / eccentrically)
- Press "FCT" on the keypad and then the function key "Measure a shaft"
- The probe automatically travels upwards and makes contact with the shaft
- Move the work piece parallel to the limit plate (stop face) in order to determine the reversal point / minimum, acoustic signal (beep) will confirm acceptance
- Position the probe above the work piece (not in the center / eccentrically)
- Press the "Contact a shaft from above" key
- The probe automatically travels downwards and makes contact with the shaft
- Move the work piece parallel to the limit plate (stop face) in order to determine the reversal point (maximum), once the acoustic signal is emitted, the value has been accepted
- The center point and the diameter will appear in the display.

Note: When exchanging a probe, the new probe must be calibrated. See Chapter 3.1.3.

Description / Sequence

3.4.4.4 Contacting a bore from below

- Position the probe eccentrically in the bore
- Press "FCT" on the keypad and then the function key "Contact a bore from below"
- Move the work piece parallel to the limit plate (stop face) in order to determine the reversal point / minimum, the acoustic signal will confirm acceptance
- The minimum of bore will be shown in the display.

3.4.4.5 Contacting a bore from above

- Position the probe eccentrically in the bore
- Press "FCT" on the keypad and then the function key "Contact a bore from above"
- Move the work piece parallel to the limit plate (stop face) in order to determine the reversal point / maximum, the acoustic signal will confirm acceptance
- The maximum of bore will be shown in the display.

3.4.4.6 Center of a bore / display the position

Conduct the measuring procedure with a taper probe

Insert the taper probe into the center of the bore

Press the "FCT" key and the function key "Bore center"

The center of the bore will appear in the display.

Symbols / Pictures

1 1

4 Delete, save and print measured values

4.1 Delete

Symbols

-	Delete all measurements	
-	Delete only the last measurement	
-	Delete an individual measurement	

Description / Sequence

4.1.1 Delete all measurements

- Press the "CE" key
- Press the "Delete all measurements" key.
 The list of measurements will be completely deleted.
- Press the "Delete the last measurement" key.
 Only the last measurement will be deleted (only in the measuring mode - rolling list of measured values).

4.1.2 Delete an individual measurement

- Position the cursor upon the individual measurement with the arrow keys (up down)
- Press Taste "Delete 1 measured value" key.
 Only the selected measurement will be deleted (only in the measuring mode - fixed list of measured values).
- Press the "Accept" key to exit the delete menu

Note:

Mahr GmbH • Digimar 816 CL

To change measured values list (rolling or fixed) see Chapter 5.13.

4.1.3 Delete an entry

In some input windows for example; in the Preset window it is possible to delete incorrect entries

 Position the cursor with the arrow keys (left and right) upon the digit / entry which is to be deleted. Press the "CE" key to delete the digit.

4.1.4 Return

- Press the "CE" key to return to next above menu.

4.2 Print measured values

Description / Sequence Symbols / Pictures 4.2.1 Print with an MSP2 printer On the printer select the interface to be used, either Opto Duplex or the ASCII printer mode. Note: Settings see Chapter 5.1 - Data transmission Connect the RS232 connection cable to the INPUT on the printer (without a Simplex / Duplex adapter) 2000r Data cable Order no. 4346020 Interface Opto duplex ASCII-Printer (DATA) (Stat) Sending measured values 4.3 0 By pressing the "DATA" key, measured values can either be sent DATA manually i.e. singularly When data is being transmitted the following symbol will appear in the -0.001 display of the height measuring instrument

Settings see Chapter 5.1 - Data transmission and Chapter Software.

Mahr GmbH • Digimar 816 CL

5 Menu - Basic settings

5.1 Data transmission

5.1.1 Basic settings / Symbols

Symbols

_	Settings for data transmission	9 MENU	DATA
-	Sending a series of measuring data		
-	Setting the format of measuring data output	Ø ₩ ₩	
_	Record header		
-	Diameter and coordinate	Ø/	
-	Only diameter		

EN

_	Only coordinate	
_	Manual data transmission	
_	Automatic data transmission	A
_	Display the measurement number	

5.1.2 Interfaces

Interface: MarConnect RS232C duplex

Suitable data connection cables:

_	Opto RS232C (2m), SUB-D socket 9 pin
---	--------------------------------------

– 2000 usb (2m), incl. MarCom Standard

Date transmission with the data connection cable 4346020 is <u>not</u> possible when being operated with Simplex!

Order no. 4346020

Order no. 4346023

Transfer parameter

Transfer speed: 4800 Baud, 1 start bit, 7 ASCII-bits, even parity, 2 stop bits

Connection

Functions on the data cable			Functions on the PC	
9 pin D-	Sub socket			
TxD	data output	2	2	RxD
RxD	data input	3	3	TxD
V+	power supply	4	4	DTR
V-	power supply	7	7	RTS

Duplex operation (without adapter 4346394)

 PC-side
 ?
 CR
 Power supply

 TxD
 4 ms 1 min. 5 ms 1 max. 40 ms 1 max. 40 ms

- In this operating mode it is only possible to call up the measuring value in the format ±XXX.XX(X)_mm<CR> resp. ±XX.XXXX(X)_inch<CR>.
- If the time between individual characters is longer than 30 ms (approx. 15 characters), then this will result in subsequent characters being interpreted as new instructions.
- After receipt of the instruction RS232-receipt is being locked until the instruction is being executed. Each reply string is terminated by CR.

 If, with a measurement series the measurement number and the record header are sent, then this will be sent in the following format: DIGIMAR_816CL_1.3A 21.01.09__12:54 THESE 4 ROWS CAN BE FREELY EDITED _1__+1.234_mm or _1__+1.23456_inch 21___+12.345_mm or _1___+12.34567_inch

DIGIMAR 816CL ?A
21.01.09 14:50
111
BB
YCY18
11111111A11111111
6 -75.832 mm
7 +14.164 mm
8 +3.369 mm +6.707 mm
9 +3.371 mm +7.382 mm
10 +3.369 mm
DIGIMAR 816CL ?A
21.01.09 14:51
111
BB
YCY18
11111111A11111111
6 -2.98550 inch
7 +0.55765 inch
8 +0.13260 inch +0.26405 inch
9 +0.13270 inch +0.29065 inch
Connected Dr. 2007

067 Tx: 110

Description / Sequence

5.1.3 Sending a series of measured data

- In Menu, press the "DATA" key
- Press the function key "Send a series of measured values"

All measured data that are in the memory will be transferred simultaneously according to the how the measured data output is set to either a PC or a printer.

See Chapter 7.1 Data transmission with MarCom and See Chapter 5.1.2 Interfaces

0	Description / Sequence	Symbols / Pictures
		I I
-	To scroll, use the "Cursor" keys	
-	To switch between upper and lower case letters as well as special characters by pressing the "Accept" key	
		1. MRHR 2. 123456 3. 1254 4.= 1. MRHR 1. MRHR 3. 123456 3. 1254 14.= 1. MRHR 1. 123456 3. 1254 14.= 1. MRHR 1. 123456 3. 1254 14.= 1. MRHR 2. 123456 14.= 1. MRHR 1. 123456 14.= 1. MRHR 1. 123456 1. 123456 1. MRHR 2. 123456 1. MRHR 2. 123456 1. MRHR 2. 123456 1. 123456 1. 123456 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1. 193469 1. 4 × x 1.
	Upper case letters, press [ABC] Lower case letters, press [abc] Special characters, press [# *+]	ABC abc #*+
-	To return to the input menu press the "Accept" key	
-	To delete a character or a complete row, press the "CE" key	
_	Press the "Accept" key to confirm	
-	To exit the text input, press the "Cancel" key	
5.2	Resolution	
The re Stanc	esolution in which the measured results will be displayed. lard setting: Resolution 0.001 mm	MENU 0.00
_	Press the function key "Resolution"	
-	Select the resolution with the arrow keys	
Note: To cha see C	ange to the unit of measurement from mm to inch, hapter 5.8.	11. 0.01mm 0.0005" 2. 0.001mm 0.0005" 89.04.08 09:10 mm =>
_	Confirm by pressing the "Accept" key	

(EN)

Confirm by pressing the "Accept" key

Symbols / Pictures MEN Press the function key "Contact parameter" (F) 0= Contacting without a probe lift (recommended when measuring (F) In the display, the actual time and date are shown; these can be E Use the arrows keys on the keypad to move the cursor in order DD.MM.YY hhamm 09.04.08 10:13 To enter changes, use the numbers on the function keys YY = Year Switching the unit of measurement mm / inch mm MENU inch E 10:13 mm (+)

Description / Sequence

Standard setting: Lifting is activated

Contact parameter (probe lift)

Lift probe (2 mm) after contact is made

Confirm by pressing the "Accept" key

Press the function key "Time / Date"

to make the appropriate changes.

MM = Month

Confirm by pressing the "Accept" key

Select a unit of measurement, either mm or inch.

Press the function key "mm / inch"

Select the unit of measurement

Confirm by pressing the "Accept" key

Standard setting: Unit of measurement mm

mm = Minutes

small diameters or distances)

Time / Date

DD = Day

hh = Hours

changed by using the "Cursor" keys

5.6

5.7

5.8

5.12 Select a list of measurements

Standard setting: Rolling list

- Press the function key "List of measurements"
- Select the symbol measurement list

Rolling list

 99 measurements are stored internally.
 Each new measurement is placed at the end of the list, simultaneously the first measured value in the list will be deleted.

Fixed list

- 99 characteristics are stored internally.
 Each new characteristic will appear in the display but will not be stored in the list of measurements.
- In the fixed list mode individual measurements can be deleted from the list.

Note:

Changing between the fixed and the rolling list is only possible, when the list is empty!

Gaps / deleted measurements will not be filled.

5.13 Software update

- With the menu key, select the "Factory settings"

- Select the symbol "Software update"

CF

 Connect either the data connection cable Opto RS232 (Order no. 4346020, without an adapter) or USB cable (Order no. 4346023) to a PC and the height measuring instrument.

Symbols / Pictures

A de la	14-15		CPU: H0/36105	Version: 1.010
Manr	Varit	lash easy	Frequency: \$130091;	Date: 10.06.2
Direct download Configure	Non			
Seial Metace		Language	Boot Mude Setting	
Com Part			IF Manual	
Con Part 1 in	iok C	English 💌	C 0.06	
R5232-control live a	- teon	Programming Box VB-3000		
Moder Mf5-071	078+1 ·	(~ V9-3000 Support		
			4)(
				1.0-

ation-File downloaded successfully!

- Start the VariFlashEasy program
- Set up configuration (when using a COM interface, generally select COM1)

Note:

When using a USB cable a virtual COM interface can be generated under Control Panel - System - Hardware - Device Manager - Ports -Serial-Port. The COM Port number, for example COM2 can be assigned in the Serial Interface.

- Select the actual program file
- Press the push button "Software update"
- The progress of the download will be indicated
- The transmission software update is a success.

Measuring program 6.

The height measuring instrument can save a measuring procedure and thus create a measuring a program from the saved data.

Description / Sequence

6.1 Create a measuring program

It is possible to save 1 program.

All functions up to:

Min/Max

Center of a bore / display position

Calibrate a probe

Set a zero point

can be used.

Record and save a measuring program

- Press the "PROG" key
- Press the "Record program" key
- if necessary delete stored measured values
- Measure the work piece

With the "Pause" key it is possible to insert a pause between 2 measurements, the pause lasts for 4 seconds.

8 PROG

Record program

Symbols / Pictures

Save program

PROG Start program

Pause program

REC

0

- Press the "PROG" key
- To store the measuring program, press the "Save program" key.

Symbols / Pictures

Measurement 1 from 4 = 1/4

6.2 Start a measuring program

When starting a measuring program a reference for the positioning of the zero point will be set on the base plate. This can be anywhere.

Before starting the program, position the work piece

- Press the "Start program" key
- The height measuring instrument will automatically travel to the stored measuring steps
- The program can at anytime be aborted by pressing "Cancel" key or can be halted or stopped with the "Pause" key.

Note:

A distance or symmetry calculation is only possible, when the last 2 values in the measured value list are position values (not a distance vakue and not a Max or Min value).

Exception: In the measuring program Pause and DATA for the calculation are ignored, i.e. it is not included in the list, for example:

- 1 Bore 1
- 2 Pause
- 3 Bore 2

the symmetry of both bores (Bore 1 and Bore 2) are calculated.

- Should a measurement be deleted during the programming
- Press "CE" and either the last or all measured values will be deleted.

7. Additional functions

Description / Sequence

7.1 Data transmission with MarCom

To transmit data we offer 2 versions of data transmission software.

MarCom-Standard - Data transmission for

- a measuring instrument with a USB interface
- a measuring instrument with a RS232 interface
- a foot switch with a USB interface

MarCom-Professional - Data transmission for

- more than 100 measuring instruments / foot switches that have a USB interface
- 2 measuring instruments with a RS232 interface

Only our USB cable can be used.

The measured values can be directly sent to

- Excel
- a Text file
- or via a keyboard (Enter, Tab,...) to any file

System requirements:

Windows 2000, XP, Vista USB port 1.1 or higher Min. 10 MB memory CD/DVD drive for installation Recommended: MS Excel from version 97

On the height measuring instrument the type of data transmission can be selected.

Auto or Manual

Colu

<u>Q</u>k

Cycle

1 2

Actua

M

- Press the function key "Temperature compensation"
- With the "YES" or "NO" keys the temperature compensation can be switched ON or OFF
- Enter the coefficient of expansion, for example:

Steel 11,500 µm/m/°C Aluminum 23,8 µm/m/°C

– To confirm, press the "Accept" key

If measurement is being conducted in inch, the display will switch from $^\circ\text{C}$ to $^\circ\text{F}$ (Fahrenheit).

The coefficient of expansion can be entered in µinch/inch/°F.

Note:

When the temperature compensation is switched on, it does not compensate if the ambient temperature lies within the calibration temperature +/- $1^{\circ}C$ or during usage or when the temperature drops below $10^{\circ}C$ or above $40^{\circ}C$.

If the temperature sensor is missing or when switching on the height measuring instrument the temperature is below 10°C or above 40°C, the operator must switch off the temperature compensation.

When the temperature compensation is active a T in a square is displayed in on the top right corner of the display.

If the temperature compensation is switched on, but at present not active only an empty square is indicated.

Symbols / Pictures

\blacksquare	

Т

51

52

Mahr GmbH • Digimar 816 CL

8. Self help, maintenance and care

8.1 Maintenance and care

Make sure that the base plate is always clean. The base plate should be freed daily of any dust, oil or cooling agents. Dirt on the air bearings has a negative influence on both the measurement and the accuracy.

8.1.1 Cleaning the height measuring instrument

The height measuring instrument can be cleaned with a slightly moistened cloth. Do not use detergents, which are harmful to plastics! To clean the air bearings use a little methylated spirits (alcohol).

8.1.2 Charging the batteries

To charge the batteries the battery charger must be plugged in the socket for the charger. The charge status of the batteries will be indicated by the **battery** battery symbol in the display.

Above the switch for the air bearings is an LED; when this LED is red, the battery charger (power pack) is connected.

When the batteries are completely discharged, a minimum of 5 hours are required until the batteries are once again fully charged. The battery charger can be permanently connected to the height measuring instrument without any risk as the charger has a intelligent overload protection which prevents overcharging. The batteries are charged when the measuring height instrument is switched ON.

Note:

Over the course of time, batteries, which are not, used will discharge. Discharged batteries lose their capacity and may cease to function. To avoid this, batteries should be fully charged every 3 months.

07:48

mm

6.09.08

8.1.3 Exchanging the batteries

The battery can be changed without the height measuring instrument losing data (except for the time and date).

- Switch OFF the height measuring instrument
- Disconnect the charging device from the height measuring instrument
- Remove the battery cover, by unscrewing the 2 knurled thumb screws, ill. 1
- Carefully remove the battery pack out off the retaining spring (clips), ill. 2
- Press the new battery pack into the retaining spring and reconnect the plug to the battery pack, ill. 4
- Replace the battery cover and insert and tighten the knurled thumb screws
- Attach the new battery pack to the mains adapter and charger for a min. 5 hours.

Attention

Please only use the specified battery pack! Order no. 4429449 - NI-MH 4.8 V - 7000mAh (with 3 cables)

EN

Troubleshooting 8.2

Height measuring instrument 816 CL

Pro	blem	Reason	Solution
1.	Probe travels to the base plate but does not confirm a zero point	The transport protection screw M5 to lock the slide (see Page 11) is still locked	Unscrew the M5 screw further (see Page.11) Obtain a new zero point
2.	Height measuring instrument cannot be switched on or started, the air bearings do not function	Rechargeable battery is empty. Incorrect charger Switch the ON/OFF switch on the rear of the height measuring instrument to ON	Connect the mains adapter to the height measuring instrument and charge for min. 5 hours Description Mains adapter: Type FW 7555M/08 Exchange the rechargeable battery
3.	Data transmission does not function.	Still does not transmit Incorrect settings Incorrect data connection cable	Implement settings in menu 5.1 Data transmission. Connect the correct connection cable (RS232 or USB) to the correct interface on the PC and the height measuring instrument.
4.	Printing is not possible	Incorrect settings Check the printer Printer is not connected	Implement settings in menu 4.2.1 Data and printer. Insert paper, check whether there is a paper blockage and if so remove paper. Use a RS232 data connection cable
5.	Repetitive accuracy is outside of the tolerance.	Improper contacting (impact) Probe / work piece is dirty Variation in temperature Probe incorrectly calibrated Not a standard probe Probe is not sufficiently clamped in mount Battery is almost empty	Re-calibrate the probe Clean the probe / work piece Conduct measurements in an acclimatized room Switch on temperature compensation Check charge status of the battery, if necessary recharge
6	Bof Error	The probe cappet traverse the	Remove the obstacle

Ref.-Error 6.

The probe cannot traverse the reference point

Remove the obstacle

Accessories 9

g 2

Туре

80

ø8

20

20

103

Probe KM2 complete	15 g (.529 oz)	4429256
Probe K5/51	15 g (.529 oz)	4429158
Probe K6/51	15 g (.529 oz)	4429254
Disc probe S15/31,2	15 g (.529 oz)	4429226
Cylindrical probe Z10/31,2	15 g (.529 oz)	4429227
Taper probe MKe 30	25 g (.881 oz)	4429228
Spherical probe K4/30	102g (3.597 oz)	7023813
Spherical probe K6/40	102g (3.597 oz)	7023816
Spherical probe K10/60	102 g (3.597 oz)	7023810
Spherical probe K10/100 $\frac{c}{c}$	102g (3.597 oz)	7023615

Weight

Order no.

817 h5

EN

TMT 120 S

TMT 120

Catalog no.	Туре	Weight	Order no.
817 h1	Standard probe carrier (without probe)	318 g (11.217 oz)	4429154
817 h2	Probe carrier 100 mm	318 g (11.217 oz)	4429219
817 h3	Digital indicator carrier	218 g (7.689 oz)	4429206
	Incremental probe	115 g (4.056 oz)	5315140
	MarCator 1086 / 12.5 mm	130 g (4.585 oz)	4337020
817 h4	Probe carrier K4/30-K10/100	231g (8.148 oz)	4429220
817 h5	Probe carrier with a joint (without probe)	318 g (11.217 oz)	4429454
TMT 120 S	Spherical probe (for depth) M2.5 / M2	333g (11.746 oz)	4429421
TMT 120	Spherical probe (for depth) M2.5 / M2	333g 11.746 oz)	4429221

Accessories Set 817 t1 in a case

Consists of:

Probe KM2 complete	4429256
Disc probe S15/31,2	4429226
Cylindrical probe Z10/31,2	4429227
Taper probe MKe 30	4429228
TMT 120 Spherical probe (depth) M2.5 / M2	4429221
817h2 Probe carrier 100 mm (3.9370 inch)	4429219
817h4 Probe carrier for K4/30-K10/100	4429220
Spherical probes K4/30	7023813
Spherical probes K6/40	7023816
Spherical probes K10/60	7023810
Spherical probes K10/100	7023615

Accessories Set 817 t2 in a case

Consists of:

4429019

7034000

Dimension

Probe KM2 complete	4429256
Disc probe S15/31,2	4429226
Cylindrical probe Z10/31,2	4429227
Taper probe MKe 30	4429228
TMT 120 Spherical probe (depth) M2.5 / M2	4429221
817h2 Probe carrier 100 mm (3.9370 inch)	4429219

Accessories Set 817 ts1

3015925

4429018

Universal probe set CXt2 consists of: Carrying case Probe carrier

Measuring crook Pin probe/-tip:

Taper probe Spherical probe Spherical probe Extension M3 - M3 Extension M3 - M2.5

d = 0.5 mm (.0197	inch)
ød = 1.2 mm (.0472	inch)
	,
ød = 0-7.5 mm (02952	inch)
TC-ødk = 3 mm (.1181	inch)
TC-ødk = 2 mm (.0787	inch)
TC-ødk = 1 mm (.0393	inch)
d = 4 mm (.1574	inch)

d = 4 mm (.1574 inch)

	3015917
Shaft length	
l = 78 mm (3.0708 inch)	3015918
l = 75 mm (2.9527 inch)	3015919
ls = 15.5 mm (.6102 inch)	
	3015920
l = 24 mm (.9448 inch)	3022000
l = 24 mm (.9448 inch)	3022001
l = 24 mm (.9448 inch)	3022002
l = 20 mm (.7874 inch)	3015921
l = 20 mm (.7874 inch)	3015888

Universal probe set CXt2 in conjunction with probe

carrier 817h4

	Order no.		Order no.
Software MarCom Standard	4102551	Mains power plug EURO FW 7555M/08	4102766
Software MarCom Professional	4102552	Adapter UK 1/1/618 Adapter US 1717715	9101328 4102778
Digital indicator MarCator 1086 12.5 mm / 0,001	4337020	MSP 2 Statistics printer	4102040
Spare battery 4.8V 7000mAh NiMh	4862931	Data cable 2000 usb incl. MarCom Standard Data cable 2000r Opto RS232	4346023 4346020
800 a6 Mounting shaft for MarTest	4301865	·	

Height measuring instrument 816 CL

Measuring range	350 mm 14"	600 mm 24"	
Measuring (application) range extended	respectively ca.	170 mm / 7"	
Resolution	0.001, 0.0 0.00005, 0.00	1 (mm) 001 (inch)	
Measuring error (20 °C, base plate according to DIN 876 / Probe K6/51, 6,0 mm)	2.8 + L/300 (0,	(L in mm)	
Perpendicularity error mechanic	≤15µm	≤20µm	
Repeatability +/- 2 δ	on a plane: 2µm /	in a bore: 3µm	
Measuring force	1 N +/- ().2 N	
Contacting speeds	5, 8, 11, 15	mm/sec	
Max. permissible manual positioning of the measuring carriage	600 mi	m/s	
Drive mechanism	motoriz	zed	
3-point air cushion	ca. 9 μ	Jm	
Compressed air supply	integrated co	mpressor	
Interchangeable probes	see acces	sories	
Vertical measuring system of the column	incremental meas	suring system	
Working- / operating temperature	10 °C 40 °C (5	50°F 104 °F)	
Storage temperature	-10 °C60 °C (1	4°F 140 °F)	
Permissible relative humidity (operating)	max. 65% (non-condensing)		
Permissible relative humidity (storage)	max. 65 % (non-condensing)		
Weight	25 kg (55.16 lbs)	30 kg (66.14 lbs)	
Operating time with charged battery *	up to 16 hours (depending on operation)		
Power supply	mains adapter 7,5V DC, Type FW 7555M/08		
Mains voltage / mains frequency	110V – 230V AC, 50-60 Hz		
Protection class	IP 40		
Keypad	membrane keypad with defined pressure points, IP67		
Interface	Opto RS232 du	Opto RS232 duplex / USB	
Dimensions (D x W x H)	350 mm x 280 mm x 730 mm 14" x 11" x 29"	350 mm x 280 mm x 980 mm 14" x 11" x 39"	

* When using the air bearings (cushion) the operating time of the battery will be reduced.

EN

EN)

11 Alphabetical index

Term

Page Term

A

ABS	
Absolute zero point	
Accessories	4, 55, 59
Accuracy	52
Acoustic signal	16, 18, 22, 23, 27
Adapter	36, 38, 46, 58
Additional functions	4, 49
Air bearings	13, 19, 52, 54, 59
Alphabetical index	4, 60
Application range	59

В

Base plate 2, 3	, 18-19, 24-26,	30, 48, 52,	54,	59
Basic settings		4,	37,	44
Basic-zero point, base	plate		3,	25
Battery charger			13,	52
Baud rate				38
Веер		16, 18, 22,	23,	27
Bore	3, 15-17, 20,	28, 33, 47,	48,	59

С

Calibrating a probe	15, 23-24, 47
Calibration	3, 16 ,19, 22-24
Cancel	. 16, 24, 27, 41, 48
Care	4, 52
CE	. 31, 35, 36, 41, 48
Centre of a bore	3, 33
Charging the batteries	52
Cleaning	2, 4, 52
Coefficient of expansion	50
Coefficient of thermal expansion	50
Commissioning	3, 18
Connection cable	36, 38, 46, 54
Contacting from above	17, 31
Contacting from below	17
Contacting parameter	4, 16, 43-44
Contacting speed	4, 16, 42, 44, 59
Contact point	13,

D

DATA	
Data connection cable	
Data transmission	4, 15-17, 36-40, 44, 49, 54
Date	4, 14, 14, 43, 45
Declaration of conformity	4, 62
Deflection	19, 22, 24
Delete	4, 15, 35, 36,41, 47-48
Deviation	
Disc probe	
Display 3, 4, 13, 14,	20, 21, 27-32, 34, 44, 45, 50
Distance	
Duplex	

Ε

Eccentric	20, 28, 32-34
Enter a PRESET value	
Exchanging a probe	22, 33
Expanding the measuring range	

Page

F

Factory settings	4, 16, 44-45
FCT	
First steps	
Function keys	

G

Gage block						22,	26
Groove	З,	15,	16,	17,	19,	22,	27

н

Height measuring instrument	1-3, 13, 44,
	. 46-49, 53-54, 59
Humidity	59

L

Inch 4, 14, 16, 38-39, 41, 43, 51, 59 Interface 2, 13, 36, 38, 46, 49, 54

Κ

L

LED	13, 52
Ledge	
List of measured values	14, 35, 48
List of measurements	
List of results	

Μ

Mains	2, 18, 21, 38, 53, 54, 58, 59
Maintenance	
MarCom	
Maximal	. 3, 16-17, 31, 33, 44, 47-48, 59
Measured data	
Measured values	
Measurement number.	
Measuring force	
Measuring program	
Measuring range	
Menu	
	41, 44-45, 50, 54
Min – Max function	

Mahr GmbH • Digimar 816 CL

EN

Page

Term

0

Operating instructions	1, 17
Operating temperature	59
Opto	36, 38, 46, 54

Ρ

PC	
Perpendicularity error	
Plane	
Position	20, 23, 27-28, 32-34, 36, 48
Power supply	
Preset	
Print	
Printer	4, 36, 39, 54
Probe	3, 19, 22-25, 32-34, 54, 55ff
Probe deflection	19, 22, 24
Probe lift	1, 43, 44
Program	17, 46-48

R

Rechargeable battery	2, 14, 52, 53, 54, 58, 59
Record header	4, 37, 39, 40, 44
Reference point	
Register	
Relative	15, 29-30
Resolution	4, 16, 41, 44
Return	4, 15, 16, 34, 41
Reversal point	
RoHS	
RS232	36, 38, 46, 49, 54, 58

S

Safety instructions	
Scope of supply	
Self help	4, 52
Send	4, 17, 36, 37, 39
Send a series of measuring data	4, 37, 39
Service	4, 16, 44
Set of accessories	58
Setting standard	19, 22, 24
Setting up	
Shaft	
Shaft	3, 15-17, 32, 34, 58
Software	4, 36, 45-46, 58
Software update	4, 36, 45-46
Standstill-time	4, 16, 42, 44
State of charge of the battery	52, 54
Switch OFF	3, 21, 53

Term

Page

Switch ON	
Symbols	3-4, 15ff
Symmetry	17, 29, 48

Т

Taper probe	
Technical data	4, 59
Temperature	17, 50-51
Temperature compensation	4, 17, 50-51, 54
Time	4, 14, 16, 43, 50, 53
Tone	16, 18, 22, 23, 27
Transfer parameter	
Transport protection screw	13, 54
Troubleshooting	

U

Unit of measurement	14, 41, 43
Universal probe set	58
USB 38, 46, 49,	54, 58-59

V

Variable function keys	14,	29
Voltage	2,	59

W

Warranty	2
Weight	
Working temperature	59

Ζ

Zero point	3, 15,	18,	24-26,	29-30,	48,	54
Zero point on the base p	late				3,	25

12 Declaration of conformity

EN

Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Atestado de conformidad / Dichiarazione di conformità

Wir We Nous Nosotros Noi	Mahr GmbH Reutlingerstrasse 48 D- 73728 Esslingen Germany	erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt declare under our sole responsibility that the product déclarons sous notre seule responsabilité que le produit declaramos con responsabilidad exclusiva que el producto dichiariamo con la responsabilità esclusiva che il prodotto
Bezeichnur name: / nom: /	ig: / nombre: / nome:	Höhenmessgerät
Typ: type: / type: / t	ipo: / tipo:	816CL
ab Lieferdat from delivery o à partir de dat a partir de fecl da data di con	tum oder Serien-Nr.: Jate or serial number: e de livraison ou n° de série: na de entrega o núm. de serie segna o numero di serie:	01.05.2009 e:
gemäß der following the D conformément con arreglo a l secondo alla D	Richtlinien: birective(s): à la Directive: a Directiva: birettiva:	 Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG
mit folgenden Normen übereinstimmt: is in conformity with the following standards: est conforme aux normes: está conforme con las normas siguientes: è conforme alle norme seguenti:		 Sicherheitsbestimmungen für elektrische Messgeräte DIN EN 61010-1: 2001 Störfestigkeit Industriebereich EN 61000-6-2: 2005 Störaussendung Industriebereich EN 61000-6-4: 2007
		11 /

Ort u. Datum: Esslingen

Unterschrift: A Signature: Signature: Firma: Firma:

(Ulrich Kaspar)

Geschäftsleitung

Managing Director Directeur Général Gerente Gerenza

Place and date: Lieu et date: Lugar y fecha: Luogo e data:

Dokument-Id.-Nr.: 3755966

3753402-1 1 95